

La musique de l'île du Cap-Breton
The Music of Cape Breton Island

Fougueuse, réjouissante et ancrée dans la tradition, la musique de l'île du Cap-Breton occupe une place à part dans la musique canadienne. Elle puise ses racines dans le folklore écossais du début du XVIII^e siècle que les immigrants amenèrent avec eux sur l'île néo-écossaise à la suite des *Highland Clearances*, l'éviction forcée de la population des Highlands écossais. L'isolement géographique de l'île a fait en sorte que cette tradition a relativement peu changé par la suite, alors que la musique a considérablement évolué en Écosse. Encapsulée, en quelque sorte, dans le temps, la musique de l'île du Cap-Breton a conservé les styles de jeu et les rythmes de danse de ses origines. À un point tel que les musiciens de l'île enseignent à présent la tradition à leurs confrères écossais! En outre, si, en Écosse, le folklore s'est peu à peu codifié pour devenir musique de concert, la tradition insulaire néo-écossaise a, elle, préservé sa vocation de musique de danse et reste une forme d'expression culturelle populaire. À l'instar du violon qui, en Écosse, est l'âme de la musique nationale comme il l'est sur l'île du Cap Breton — même si la cornemuse y occupe une place de choix —, le chant gaélique joue également un rôle important. Il a notamment contribué à la préservation d'une langue autrefois parlée par une communauté florissante de la région.

© Trevor Hoy
Traduction d'Isabelle Wolfmann

Fiery, thrilling, and steeped in tradition, the music of Cape Breton Island occupies a unique place in Canadian music. Its style is rooted in the earlier traditional music of Scotland, and it was brought to the shores of Cape Breton Island by Scottish immigrants who arrived in the early 18th century following their expulsion from their homes during the Highland Clearances. The geographic isolation of Cape Breton Island caused this music to remain relatively unchanged, while it continued to significantly evolve in Scotland; indeed, the music of Cape Breton has existed in a sort of time capsule, preserving older performance styles and dance rhythms, to the point where Cape Breton musicians now re-educate their Scottish counterparts in these traditions! Lastly, while in Scotland traditional music has become codified and made increasingly amenable to the concert hall, in Cape Breton it has retained its strong connection to dancing, and for much of its history remained a community-driven form of cultural expression. As in Scotland, bagpipes play an important role, but the soul of this music is the fiddle; Gaelic singing also figures prominently in the music of Cape Breton Island, and it has helped to preserve the traditions of the once-flourishing Gaelic-speaking community of the region.

© Trevor Hoy

SALLEBOURGIE.CA
BOURGIEHALL.CA
514-285-2000, OPTION 4

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a comme mission le développement de la programmation musicale du Musée.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming.

Pierre Bourgie, président
Isolde Lagacé, directrice générale et artistique

Salle Bourgie
Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal – 1339, rue Sherbrooke Ouest

Suivez-nous sur / Follow us on:

 facebook.com/sallebourgie

 instagram.com/salle.bourgie/

Abonnez-vous à notre infolettre :
infolettre.sallebourgie.ca

Subscribe to our newsletter:
newsletter.sallebourgie.ca

Le Musée des beaux-arts de Montréal et Arte Musica tiennent à souligner la contribution exceptionnelle d'un donateur anonyme en hommage à la famille Bloch-Bauer.

The Montreal Museum of Fine Arts and Arte Musica would like to acknowledge the exceptional support received from an anonymous donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

Partenaire média
Media partner
LE DEVOIR

Présenté par
Presented by



Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2019

9^e saison

19|20

DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

SALLEBOURGIE

M
MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL

NOËL CELTIQUE

Mercredi 18 décembre • 19 h 30

CÒIG

Darren McMullen guitare, mandoline, banjo, bouzouki, sifflets, flûte et voix

Rachel Davis violon, alto et voix

Chrissy Crowley violon

Zakk Cormier guitare et percussions acadiennes



CÒIG

Pour son enlevante soirée de musique celte du temps des fêtes, le quatuor néo-écossais Còig présente des pièces instrumentales pleines d'entrain, des chansons vibrantes d'émotion et des classiques de saison tirés de son album de Noël *Carols* et de son tout dernier enregistrement, *Carols Too*. Dans ce programme de musique de fin d'année — une expérience musicale toujours enthousiasmante et sans aucun temps mort —, les influences musicales variées qui vont du folk au classique et au swing confèrent aux traditionnels chants de Noël un son nouveau et rafraîchissant. Cet ensemble de musiciens aguerris a remporté de nombreux honneurs pour ses albums, notamment un Canadian Folk Music Award, une nomination aux JUNO et de nombreux East Coast Music Awards et Music Nova Scotia Awards.

Nova Scotia's Còig presents an evening of fiery Celtic holiday music with lively instrumental tunes, stirring vocals, and festive favourites from their Christmas album *Carols* and their brand new recording, *Carols Too*. Always an exciting concert experience from start to finish, Còig's Celtic holiday mix is fashioned from various influences, from folk and classical to swing, giving your favourite carols a refreshingly original sound. This quartet of accomplished musicians have received numerous honours for their recordings, including a Canadian Folk Music Award, a JUNO nomination, and many East Coast Music Awards and Music Nova Scotia Awards.

Veillez noter qu'il y aura une vente de disques au foyer à l'entracte et après le concert. / Please note that CDs will be on sale in the foyer at intermission and after the concert.

La série *Odyssées* explore les traditions musicales du monde et laisse libre cours à des croisements esthétiques inventifs.

Prochain concert



VENREDI 6 MARS

19 h 30

Jerez Le Cam Quartet

Un quatuor européen à la croisée du tango et de la musique tzigane d'Europe de l'Est.

DÉCEMBRE

JEUDI 19

COMPLET

Le Noël de Charlie Brown

Taurey Butler Trio

SAMEDI 21

14 h 30

DIMANCHE 22

14 h 30

Intégrale des cantates de Bach - An 6

Ensemble Caprice
Matthias Maute, chef

JANVIER

MARDI 14

19 h 30

Concerto Italiano

Rinaldo Alessandrini, clavecin et direction
Œuvres de Corelli, A. Scarlatti, Vivaldi et autres

Billets et programmation complète

SALLEBOURGIE.CA
514-285-2000, option 4

